

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
Switch / ажыраткыш
Паспорт. Краткое руководство по эксплуатации
Quick Operation Guide / Төлүкжат. Пайдалану туралы кыскаша нұсқаулық



2

RU Выключатель KRANZ (далее - выключатель) предназначен для включения и отключения одной, двух или трех электрических цепей в сетях переменного тока напряжением до 250 В, частотой 50 Гц. Выключатель применяется для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в монтажные коробки диаметром от 55 до 68 мм, глубиной не менее 40 мм.

Выключатель соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016. Выключатель с подсветкой соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

В комплект поставки изделия входит выключатель (1 шт.), паспорт (1 экз.).

Правила и условия безопасной эксплуатации (использования):

После распаковки необходимо провести наружный осмотр изделия на предмет отсутствия механических повреждений. Перед подключением убедитесь в соответствии требуемых характеристик. Монтаж производится в соответствии с техникой безопасности работ. Не допускайте попадания воды на изделие. Не используйте изделие, если оно повреждено или имеет признаки неисправности. Изделие предназначено для использования только в помещении! Продукт безопасен при использовании по назначению.

ЗАПРЕЩЕНО! Использовать выключатель, если во время эксплуатации появились трещины/сколы. Подключать выключатель к неизолированной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электроснабжении сети.

ВНИМАНИЕ! Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже выключателя необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно держится в отверстии стены. При закреплении выключателя в коробе строго следите за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Подготовленные к монтажу электрические провода присоедините не более двух под один винтовой зажим.

Меры, которые следует принять при обнаружении неисправности продукции:

Запрещено использовать изделие, если оно повреждено или имеет признаки неисправности, при обнаружении дефектов его следует заменить. При выходе из строя или истечении срока службы – утилизировать в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ. Изделие ремонту и восстановлению не подлежит.

Транспортировка, хранение, установка:

Транспортировка изделия допускается любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающей предохранение товара от механических повреждений, загрязнений и попадания влаги.

Хранить в упаковке изготовителя в крытых сухих складских помещениях при относительной влажности воздуха до 70% и температуре -40...+50 °С. Утилизация осуществляется в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ.

EN Switch of KRANZ trademark (hereinafter referred to as – switch) is designed for switching on and off one, two or three electric circuits in alternating current electrical networks with a voltage of up to 250 V and a frequency of 50 Hz.

Range of switch use: for flushed installation indoors. The switch is installed in mounting boxes with diameter of 55 to 68 mm, with depth of at least 40 mm. The switch meets the requirements of Directive Technical Regulations of the Customs Union 004/2011, Technical Regulations of the Eurasian Economic Union 037/2016. The delivery set of product consists of: switch – 1 pc., passport – 1 copy (per multiple package).

Rules and conditions of safe operation (use):

After unpacking, it is necessary to conduct an external inspection of the product for the absence of mechanical damage. Before connecting, make sure that the required characteristics match. Installation is carried out in accordance with the safety regulations. Do not allow water to get on the product. Do not use the product if it is damaged or has signs of malfunction. The product is intended for indoor use only! The product is safe when used for its intended purpose.

FORBIDDEN! Use the switch when cracks forming during operation or chips forming in the base of the socket or in the keys. Connect the switch to faulty electrical wiring. Carry out the installation with the power supply turned on.

ATTENTION! Be sure to check that there is no voltage at the work site using a voltage detector. When installing the switch, make sure that the mounting box is firmly held in the hole of the wall. When fixing the switch in the box, you must strictly ensure that the wires do not occur under the spacer lugs. If connect the prepared for installation electrical wires, no more than two wires should be under one screw terminal.

Measures to be taken when a product malfunction is detected:

It is forbidden to use the product if it is damaged or has signs of malfunction, if defects are detected, replace it. In case of failure or expiration of service life, dispose of in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation. The product cannot be repaired or restored.

3

Transportation, storage, disposal:

Transportation of the product is allowed by any type of covered transport in the manufacturer's packaging, which ensures the protection of the product from mechanical damage, contamination and moisture ingress.

Store in the manufacturer's packaging, in covered dry storage rooms at a relative humidity of up to 70% and a temperature of -40...+50 °С. Disposal is carried out in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation.

KZ KRANZ тауар белгисинин сериялы ажыраткышы (будан ари-ажыраткышы) 50 Гц жилицтеги 250 В дейинги айнымалы ток желлериндеги бир, эки немесе үш электр тизбегин коосуга жана сондогура арналган.

Ажыраткыштын колдонулуу аясы: үй ишинде жасырын орнатуу үчүн. Ажыраткыштын диаметри 55-тен 68 мм-ге дейинги, тереңдиги 40 мм-ден кем эмес монтаждуу корпачтарына орнатылады. Ажыраткыш КО ТР 004/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 техникалык регламенттерине сәйкес келет.

Буйымды жеткізүү жыйынтыгына мыналар кіреді: ажыраткыш – 1 дана, паспорт – 1 дана (үлпөткү каттамга).

Ажыраткышты пайдалану кезінде жарыктар пайда болган кезде немесе ажыраткыштын немесе килтиң негизінде шатышуу пайда болган кезде пайдалануға Ажыраткышты ачуулы электр сымдарына коосуа.

Желині электрмен коректендіру коосулу кезде монтаждауду жүзөгө асырууа.

4

Кауңгис пайдалану (пайдалану)ережелери мен шарттары: Каттамадан шыгарган кийин механикалык закъмдануды жоқтыгына өнімди сырткы тексеру кажет. Қосылу аясында кажетті сипаттамаларга сәйкес келетініне көз жеткізінді. Монтаждау жұмыстардан қауіпсіздік техникасына сәйкес жүргізіледі: Өнімге судың түсуіне жол бермеңіз. Егер ол закъмдалған болса немесе ажуалы белгилери болса, өнімди пайдаланбаңыз. Өнім тек үй ишінде пайдалануға арналған! Өнім максатына сай пайдаланылған кезде қауңгис.

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жұмыс орнында кернеу көрсеткішінің көмегімен кернеудің жоқтығына көз жеткізіңіз. Ажыраткышты орнатқан кезде, орнату қорыбы қабырға санылуында мықтап усталғанына көз жеткізу керек. Ажыраткышты қорыққа бекіткен кезде, сымдар аралық, табандардың астына түсетуі үшін қатан бақылау керек.

Монтаждауды дайындаған электр сымдарын бір бурланды қысқыштың астына өкіден артық емес бекітіңіз.

Өнімнің ажуалығы анықталған кезде қабылданатын шаралар: Буйымдарды, егер ол закъмдалған болса немесе ажуалы белгилери болса, пайдалануға тыйым салынады, егер ажуалар анықталса – ауыстырыңыз. Істен шыққан немесе қызмет ету мерзімі аяқталған кезде - Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жою.

Өнім жөндеуге және қалпына келтіруге жағдайы.

Тасымалдау, сақтау, көзде жарату:

Өнімді тасымалдауда тауарды механикалық закъмданудан, ластанудан және ылғалдың түсуінен қорғуды қамтамасыз ететін дайындалушының қаттамасында жабық келіктің көз келген түрде жою беріледі. Дайындалушының қаттамасында, жабық құрғақ қойма үй-жайларында ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 70% - га дейін және -40...+50 °С температурада сақтаны.

Көзде жарату Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жүзеге асырылады. Сақтануға. Көзде жарату Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жүзеге асырылады.

6

Таблица 1 – Технические параметры / Table 1 – Specifications / Кесте 1 – Техникалық параметрлері.

Параметры выключателя / Parameters of switch / Параметрлер / Ажыраткыш параметрлері	1-клеммный / 1-жүй / бір клемма / Клеммалық / 1-жүй / бір клемма / 2-клеммный / 2-жүй / екі клемма / Клеммалық / 2-жүй / екі клемма / 3-клеммный / 3-жүй / үш клемма / Клеммалық / 3-жүй / үш клемма / 4-клеммный / 4-жүй / төрт клемма / Клеммалық / 4-жүй / төрт клемма
Рамка / Frame / Жаксыз	- / + / + / + / + / + / + / +
Индикация / Indication / Керсеткіш	- / + / + / + / + / + / + / +
Количество клавиш (кнопки), шт. / Quantity of keys (Buttons), pcs. / Паршенер (Батырмалар) саны, дана	1 / 2 / 3 / 1 / 2
Способ работы переключателя / Method of switch operation / Ажыраткыштары арыет аясы	Клавишный / Клеу / Пәрпенді / Кнопочный / Выпукл / Батырмалы
Материал основания / Base/mount material / Нөгіз материалы	РС

Напряжение номинальное, В / Supply voltage for devices / Құрылғылар үшін қуат кернеуі	220-250
Номинальный ток, А / Output current, А / Бір құрылғыға шығатын ток	10
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Қосылатын өткізгіштердің материалы	Cu, Al
Сечение присоединяемых проводников, мм ² / Cross-section of the connected conductors, mm ² / Қосылатын өткізгіштердің қимасы, мм ²	1,5-2,5
Момент затяжки винтов контактных зажимов при использовании отвертки, Нм / Tightening torque of the screws of terminals when using a screwdriver / Бұрағыншы пайдалану кезінде түйсіне қысқыштардың бұрандаларын қатайту сәт Нм	0,5
Степень защиты от влаги и пыли / Degree of protection from moisture and dust / Қорғау дәрежесі	IP20
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл	25
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сату күнінен бастап), жыл	2
Модель / Model / Үлгі	KR-SW

7

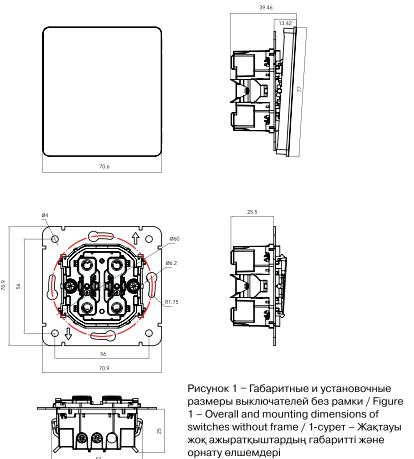
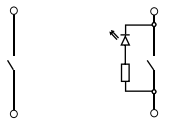


Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры выключателя без рамки / Figure 1 – Overall and mounting dimensions of switches without frame / 1-сурет – Жаксыз жоқ ажыраткыштардың габаритті және орнату өлшемдері

8

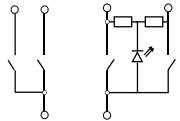
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0705

С индикацией
KR-78-0713

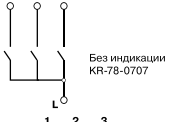
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 2-КЛАВИШНЫЙ



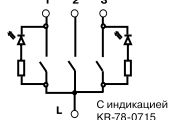
Без индикации
KR-78-0706

С индикацией
KR-78-0714

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 3-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0707



С индикацией
KR-78-0715

ПРОХОДНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1-КЛАВИШНЫЙ



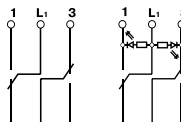
Без индикации
KR-78-0708



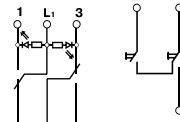
С индикацией
KR-78-0716

9

ПРОХОДНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 2-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0709

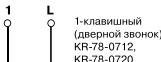


С индикацией
KR-78-0717

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВОЗВРАТНЫЙ

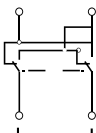


2-клавишный
(для жалюзи)
KR-78-0711,
KR-78-0719

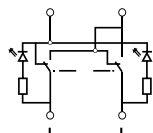


1-клавишный
(дверной звонок)
KR-78-0712,
KR-78-0720

ПЕРЕКРЕСТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1-КЛАВИШНЫЙ

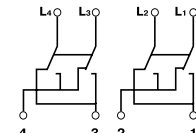


Без индикации
KR-78-0710



С индикацией
KR-78-0718

ПЕРЕКРЕСТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 2-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0733

10

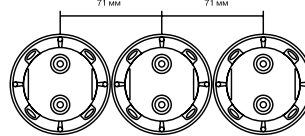
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ

Quick installation guide / ажыраткыштарды орнату бойынша кыскаша нускалык

Установите подрозетники с шагом 71 мм.

Install the mounting box with a distance of 71 mm. / 71 мм кадаммен розеткаларды орнатыңыз.

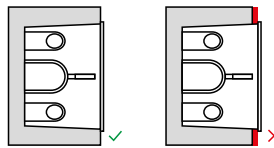
1



Убедитесь, что подрозетник не выступает за плоскость стены.

Make sure that the mounting box does not protrude beyond the wall plane. / Розетка қабырга жазықтығынан шықпайтынына көз жеткізіңіз.

2



11

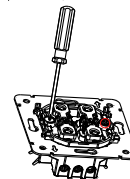
Осторожно снимите клавишу выключателя с помощью шлицевой отвертки. Lose the buttons softly with slotted screwdriver then take it off. / Ажыраткыш пернесін саңылауы бұрағышыен абайлап алыңыз.

3



Убедитесь, что выключатель установлен в правильном направлении и глубина подрозетника больше 40 мм, затем закрепите фиксирующие винты. Before installation please check that its direction is correct and the depth of the mounting box is not less than 40 mm. Then use the screwdriver to fasten the latch screws. / Ажыраткыштың дұрыс бағытта екеніне және розетканың төрөңдігі 40 мм-ден асатынына көз жеткізіңіз, содан кейін бекіту бұраңдаларын бекітіңіз.

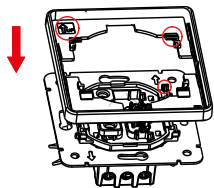
4



12

Установите рамку на металлическую пластину в специальные пазы, зажимая их по отдельности. Убедитесь, что стрелка на внутренней части рамки имеет правильное направление. Install the frame into the metal plate in special slots, clamping them separately. Make sure that the arrow on the inside part of the frame has the correct direction. / Жақтауды металл табаққа арнайы ойықтарға орнатыңыз, оларды бөлек қысыңыз. Жақтаудың ішкі жағындағы көрсеткі дұрыс бағытта екеніне көз жеткізіңіз, екеніне көз жеткізіңіз.

5



13

Установите клавишу выключателя в специальные пазы на механизме. Install the switch key into the special slots on the functional part. / Ажыраткыш пернесін механизмді арнайы ойықтарға орнатыңыз.

6

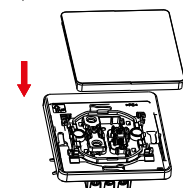
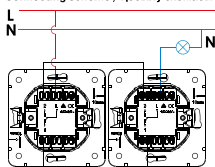


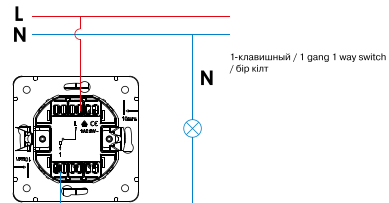
Схема подключения / Connecting scheme / Қосылу схемасы

7

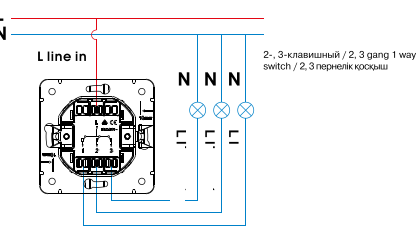


1-клавишный проходной (2 выключателя на 1 лампу) / 1 gang 2 way switch / 1 пернелік ету

14

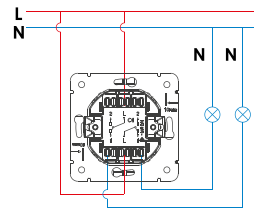


1-клавишный / 1 gang 1 way switch
/ Бір сілті



2-, 3-клавишный / 2, 3 gang 1 way switch / 2, 3 пернелік қосылу

15



1-, 2-клавишный проходной 1, 2 gang 2 way switch

Дата изготовления см. на упаковке и/или изделии. / See the date of manufacture on the packaging and/or product. / Шығарылған күнін қаптамадан және/немесе өнімнен қараңыз.

Изготовитель: «Ningbo jia she trading Co., Ltd» «Нинбо джиа ши трейдинг Ко., ЛТД», Адрес изготовителя: 5-5, building 009, Shubo road no 9, Yinzhou district, Ningbo city, Zhejiang province, China / 5-5, бидлинг 009, Шубо роад No 9, Иньжоу дистрикт, Нинбо сити, Чжецзян провинция, Китай. Импортер и уполномоченный представитель: ООО «СДС», Адрес импортера: 125060, Россия, г. Москва, ул. Маршала Соколовского, д. 3, эт. 5 пом. 1, ком. 3. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления с целью улучшения потребительских свойств товара. / The manufacturer reserves the right to make changes to the product without prior notice in order to improve the consumer properties of the product. / Дайындаушы тауардың тұтынушылық қасиеттерін жақсарту мақсатында алдын ала ескертусіз өнімге өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.



16